Η ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΗΜΑΝΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΩΣ ΠΟΛΥΠΛΕΥΡΗ ΠΤΥΧΗ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥ, ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΗΣΜΙΚΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΑΝΑΡΙΟΥ

Μακαριώτατε, Σεβασμιώτατοι Άγιοι Ποιμενάρχες, Αιδεσιμολογιότατοι και Αιδεσιμότατοι πατέρες, Μουσικολογιώτατοι Ιεροψάλται, Ελλογιμότατοι Καθηγηταί, Εντιμότατοι κ. Προέδροι των Σωματείων και Συλλόγων, Αξιότιμα μελη της Πανελλήνιας Ένωσης Προασπιστών της Εθνικής Μουσικής «ΟΙ ΥΠΕΡΜΑΧΟΙ», Σεβαστοί σύνεδροι,

Κατ΄ αρχάς, θα ήθελα να επαινέσω την Πανελλήνια Ένωση Προασπιστών της Εθνικής Μουσικής «ΟΙ ΥΠΕΡΜΑΧΟΙ» για την αφοσίωσή της, διαχρονικά, στην Εκκλησιαστική Μουσική Παράδοση της Μητέρας Εκκλησίας και τους άσκνους αγώνες της για την προστασία αυτών των Παραδόσεων στις μέρες μας. Μέρες όπου όλα τείνουν προς την σχετικοποίηση και το υστεροεκσυγχρονιστικό κίνημα και πνεύμα που έχει κλυδωνίσει τα θεμέλια του πολιτισμού και της κοινωνικής συνύπαρξης κι έχει ξεθωριάσει την ιστορική μνήμη όλων των λαών. Αφ΄ ετέρου, θέλω να ευχαριστήσω την Ένωση, και κυρίως τον Άρχοντα Υμνωδό της ΜΧΕ, κ. Γεώργιο Χατζηχρόνογλου, που μου πρότεινε να συμμετέχω στο διήμερο πρόγραμμά της με αυτή την εισήγηση.

Η Ιερά Σύνοδος του Οικουμενικού Πατριαρχείου, και ο Παναγιότατος Οικουμενικός Πατριάρχης κ.κ. Βαρθολομαίος σοφά καθιέρωσαν την εφετεινή χρονιά ως χρονιά τιμής και μνήμης των Τριών Διδασκάλων, που επέφεραν την ιστορική μεταρρύθμιση της σημειογραφίας της Βυζαντινής Μουσικής. Και εννοώ της σημειογραφίας και όχι της προ αυτών μουσικής την οποία άριστα γνώριζαν και διέσωσαν. Δεν θα σχολιάσω τα στοιχεία, την αναγκαιότητα αυτής της μουσικής μεταρρύθμισης, ούτε και θα εισηγηθώ επιστημονική μελέτη για τις λεπτομέρειες της λεγομένης Νέας Μεθόδου, εφ΄όσον ήδη παρουσιάστηκαν, και θα παρουσιαστούν πολλά απο πιο έμπειρους ερευνητές, ιστορικούς και συνάδελφους αυτές τις δύο μέρες. Η εισήγησή μου θα σχολιάσει την μεταρρύθμιση ως κίνημα για εφεύρεση

κοινού πλαισίου διαλόγου, και κοινής γλώσσας ενωτικής, τολμώ να είπω, οικουμενικής, η οποία είχε ως παράπλευρο στόχο την ενοποίηση των Ορθοδόξων λαών, δια μέσου μιάς ενωτικής "οικουμενικής μουσικής γραμματικής», την κρίσημη περίοδο της αρχής του $18^{\circ\circ}$ αιώνα υπο την αιγίδα του Φαναρίου εν όψει των εξελίξεων στην Οθωμανική Αυτοκρατορία.

Η υπόθεση αυτή δεν είναι πρωτότυπη. Έχει σχολιαστεί απο άλλους μελετητές στο παρελθόν. Θέλω να την επισυνάψω και να την αναπτύξω ως βάση μιας νέας υπόθεσις και πρότασις, όπως η Νέα Μέθοδος να γίνει η κιβωτός μουσικής επικοινωνίας και συνεύρεσις αναμεταξύ των σημερινών Ορθόδοξων λαών. Μια τέτοια μουσική γραμματική ενώνει την Ορθοδοξία ασχέτως γλώσσας.

Η Βυζαντινή ψαλμωδία, σήμερα, δεν περιορίζεται στα Ελληνικά κείμενα, άλλα έχει επεκταθεί στις Αραβικές, Αγγλικές, Ανατολικοευρωπαϊκές, Ρωσσικές, Βαλκανικές, Γαλλικές, Ιταλικές, Ισπανικές, Σκανδιναυϊκές, Αφοικάνικες, Κορεάτικες, Ιαπωνέζικες, ακόμα και Κινέζικες μεταφράσεις της Ορθόδοξης υμνολογίας. Ο κοινός παρανομαστής είναι η απόδοση των ύμνων που μετεγγράφησαν με την παρασημαντική της Νέας Μεθόδου. Στις αγγλόφωνες χώρες, όπου πλεόν χρησιμοποιούνται αγγλικές έμμετρες μεταφοάσεις, δεσπόζει η μουσική της Νέας Μεθόδου η οποία έχει προσαρμοστεί, θα τολμήσω να έιπω, επιτυχώς, στο ελληνοβυζαντινό πρωτότυπο των κλασσικών εκδόσεων του 19ου αιώνα. Π.χ. ο π. Σεραφείμ Δέδες, και ο π. Εφραίμ στην Αμερική, με επιτυχία έχουν προσαρμόσει όλο το Αναστασιματάριο και Ειρμολόγιο του Ιωάννη, καθώς και το Δοξαστάριο του Πέτρου και του Χουρμουζίου επι εμμέτρων αγγλικών μεταφράσεων. Το ογκώδες αυτό έργο είναι αξιοσημείωτο. Ταυτοχρόνως, όμοιες ενέργειες πραγματοποιούνται εντατικά στην Γαλλική, Ισπανική και την Κορεάτικη γλώσσα. Στην Κίνα, ήδη άρχησε η προσαρμογή του Αναστασιματαρίου του Ιωάννου επι εμμέτρων Κινέζικων μεταφράσεων των ύμνων της Κυριακής (όρθρου κυρίως) της Οκτωήχου. Δεν θα σχολιάσω την εκκλησιαστική μουσική των αραβοφώνων Ορθοδόξων εκκλησιών εφ όσον η Νέα Μέθοδος πέρασε στα οικεία τους Πατριαρχεία ταυτόχρονα με την εφεύρεσή της τον 19ο αιώνα.

Η γενική υπόθεση προτείνει πως μια απο τις αιτίες της μεταρρύθμισης, είχε ως στόχο εναν συγκεκριμένο πνευματικό οικουμενισμό, που τον διεκδικούσαν διαχρονικά μετα τον 17ο αιώνα, κυρίως οι Φαναριώτες, εν όψει των ουμανιστικών και οικουμενικών κινημάτων του διαφωτισμού που είχαν εμφανιστεί εκείνη την περίοδο σε όλη την Ευρώπη.

Η ιστορία των Φαναριωτών είναι γνωστή και δέν θα σας κουράσω με το θέμα αυτό εκτώς μιάς μικρής περίληψης που πιστεύω πρέπει να την κάνω για την εισήγηση της υπόθεσης.

Μετά την πτώση της Κωνσταντινούπολης η βυζαντινή αριστοκρατία βαθμιαία εξαφανίζεται. Όμως, μια νέα τάξη άρχισε να διαμορφώνεται στην Κωνσταντινούπολη, η οποία επιβλήθηκε βαθμιαία μέσα από την άσκηση επιστημονικών επαγγελμάτων και την οικονομική της ευρωστία. Η νέα αυτή αριστοκρατία εγκαταστάθηκε γύρω από το Πατριαρχείο, στη νέα του έδρα, στη συνοικία του Φαναρίου και αποτελείται απο αριστοκράτες Έλληνες, αλλα και απο εξελληνισμένες ηγεμονίες της Ευρώπης. Η ανάδειξή τους ως πολιτικών και κοινωνικών παραγόντων του ελληνικού έθνους και της οθωμανικής διοίκησης ανάγεται στα μέσα του 17ου αιώνα.

Οι θέσεις που κατείχαν οι Φαναριώτες μέσα στον οθωμανικό κρατικό μηχανισμό και μέσα στην Ορθοδοξία και η διοικητική τους εμπειρία από τις ηγεμονίες συνέτειναν στο να ριζωθεί στον κύκλο τους η πεποίθηση ότι αυτοί ήτ α ν οι εκλεκτοί του έθνους και η ηγετική του τlphaξη. Το π ολιτικό τους όραμα ήταν η αναβίωση της βυζαντινής αυτοκρατορίας υπό τη δική τους ηγεμονία. Χαρακτηριστικό αυτού του πολιτικού τους οράματος αποτελεί το γεγονός ότι για την ανάρρησή τους στο θρόνο των ηγεμονιών ακολουθούσαν το τυπικό της στέψης των αυτοκρατόρων του Βυζαντίου. Η τακτική τους αυτή δεν αποσκοπούσε στην άμεση σύγκοουση με την οθωμανική αυτοκρατορία, αφού από την ύπαρξή της ωφελούνταν και οι ίδιοι. Απέβλεπαν όμως στη σταδιακή διάβρωση του οθωμανικού κράτους και στην τελική αντικατάστασή του από μια νέα βυζαντινή αυτοκρατορία, όπου ο χριστιανισμός και ο ελληνικός πολιτισμός θα κυριαρχούσαν. Κατάφεραν να κυριαρχήσουν στη ζωή του Πατριαρχείου, ελέγχοντας τις εκλογές των Πατριαρχών, των μητροπολιτών και τη διαχείριση των οικονομικών του. Ως κάτοχοι των γραμμάτων και των επιστημών, ασχολήθηκαν συστηματικά και με τις μεταφράσεις ξένων έργων, ενώ συχνά χρηματοδότησαν μεταξύ άλλων διάφορα έντυπα (περιοδικά, εφημερίδες) της εποχής που διαδίδονταν σε όλες περίπου τις αστικές πόλεις όπου υπήρχε ευαίσθητος Ορθόδοξος πληθησμός, κυρίως Ελληνόφωνος.

Δεν είναι της παρούσης να αναφερθούμε σε μια λεπτομερή παρουσίαση των στοιχείων που φανερώνουν τον Γεώργιο τον Κρήτα, τον Χουρμούζιο και τον Γρηγόριο σε στενή επαφή με γνωστούς Φαναριώτες λαϊκούς και θρησκευτικούς ηγέτες και εμπνευστές ενός Ορθοδόξου οικουμενισμού, με

όραμα μια μελλοντική νεοβυζαντινή αυτοκρατορία προσμένοντας την ποθούμενη ημερομηνία λήξεως της αυτοκρατορίας των Οθωμανών και της Υψηλής Πύλης. Θέλω ιδιαίτερα να σημειώσω το γεγονός οτι η Νέα Μέθοδος χρησιμοποιήθηκε για την μεταγραφή δυτικών καθώς και Οθωμανικών μελωδιών. Επίσης, η Νέα Μέθοδος διαδόθηκε στις Ορθόδοξες εκκλησίες της Οθωμανικής επικράτειας με μεγάλη ταχύτητα και, διαβάζοντας τα σχετικά ιστορικά εκείνης της περιόδου, είναι πασιφανές πως σε κάθε αναφορά της Νέας Μεθόδου, τονιζόταν πως η κάθε μουσική συλλογή ήταν επι τη βάσει της παράδοσης της Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας. Κάθε μουσική συλλογή, ελληνική, ρουμάνικη, βουλγάρικη, τόνιζε την πατρότητα των περιεχωμένων ως αυθεντική ερμηνεία και μεταγραφή της παράδοσης της Μεγάλης του Χριστού Εκκλησίας, ήτοι τον Κεντρικό πνευματικό άξονα των Φαναριωτών. Ο Κυριάκος ο Φιλοξένης αποκαλεί αξιότιμον το ύφος της Μεγάλης Εκκλησίας. Δεν είναι ο μόνος. Πλειάδα πρωτοψαλτών συγχρόνων των Τοιών Διδασκάλων, και άλλοι αμέσως μετά, πλέκουν το εγκώμιο της παράδοσης της Μεγάλης Εκκλησίας ως κιβωτός του αρχαίου κάλλους της εκκλησιαστικής μουσικής. Δια μέσου μιας οικουμενικής μουσικής, της μουσικής παράδοσης του Πατριαρχείου, η οποία διαδίδεται δια μέσου μιας νέας οικουμενικής αναλυτικής παρασημαντικής γραφής, εύκολα κατανοουμένης και διδασκομένης, επροωθείτω η ιδέα ενός κέντρου οικουμενικής πνευματικότητας (της Ορθοδοξίας δηλαδή) και μιας μελλοντικής πολιτικής, πολιτειακής και πολιτσμικής οικουμενικότητας με αιγίδα το Φανάρι και τους Φαναριώτες ως συντονιστές, εαν όχι και ως ηγέτες. Μια τέτοια μέθοδος, μια μουσικογραμματική ταχείας εκμάθησης εξυπηρετούσε πολυπλεύρως τον οικουμενικό στόχο, ενώ τα λαβυρινθώδη στενογραφικά ιδεογράμματα που δέσποζαν μέχρι τότε, όχι μόνον δεν ήταν σε θέση να εξυπηρετήσουν αυτούς τους στόχους, αλλα δυσχέραιναν και απέτρεπαν την διάδοση της παράδοσης ενώπιον των νέων Ευρωπαϊκών τάσεων, π.χ. του πενταγράμμου.

Η μέθοδος των Τοιών Διδασκάλων ανεπιφύλακτα έγινε αποδεκτή απο μουσικούς των άλλων μεγάλων αστικών πόλεων των Ελληνών, όπως π.χ. η Σμύονη. Χαρακτηριστικό είναι πως ο μουσικολογιότατος Ποωτοψάλτης Σμύονης Μισαήλ Μισαηλίδης συμβούλευε τους Ιεροψάλτες να πειθαρχούν στα μουσικά κείμενα με στόχο να «πλησιάσουν βαθμηδόν το ύφος της Μεγάλης Εκκλησίας.

Μελλοντικά, σε άλλο συνέδοιο, φιλοδοξώ θα παρουσιάσω τα στοιχεία που πιστεύω υποστηρίζουν την υπόθεσή μου.

Ποος το παρόν, θέλω να στρέψω την προσοχή σας στην σύγχρονη εκδοχή αυτής της υπόθεσης. Δηλαδή, πως η λεγομένη Νέα Μέθοδος μπορεί να γίνει η κατ΄ εξοχήν μουσική γραμματική της Ορθοδοξίας ανα την Οικουμένη και να συμβάλλει στην ευρύτερη ένωση των Ορθοδόξων λαών με ό,τι θετικό μπορεί αυτό να συνεπάγεται.

Είναι συγκινητικό να ακούει κάποιος το "Χριστός Ανέστη», ή «Τη Υπερμάχω» να ψάλλονται με την ίδια μελωδική παρτιτούρα στα Αγγλικά, στα Γαλλικά, στο Αφρικανικό Σουαχίλι, στα Κορεάτικα, και στις μέρες μας, στα Κινέζικα. Όμοια παρτιτούρα όπως και στα Ελληνικά. Όπως εψάλλοντο στον Πατριαρχικό Ναό του Αγ. Γεωργίου εδώ και αιώνες, και όπως εψάλλοντο σε όλες τις εκκλησίες και τα ναϊδρια σε όλη την Ελλάδα απο τους παλιούς χρόνους μέχρι σήμερα. Η παρασημαντική των Τριών Διδασκάλων είναι η σημερινή μουσική καθαρεύουσα η εκμάθηση της οποίας είναι εύκολη τόσο για τους Κινέζους, όσο είναι και για τους Έλληνες. Ως μουσικογοαμματική καθαρεύουσα εμπεριέχει το κάλλος και τα στοιχεία της αρχαίας γραμματικής και το ύφος της, αλλα αφήνει περιθώριο στον υμνωδό να καλλωπίσει το μέλος, με την μουσική προσωδία που βεβαίως βρίσκεται μέσα στον ορίζοντα και τους όρους της παράδοσης. Αυτή η μουσικογραμματική είναι ενωτική. Την γνωρίζουν όλοι, την διαβάζουν όλοι, και την ομιλούν όλοι. Είναι οικουμενική μουσικογραμματική. Είναι μια γραμματική, μια γλώσσα θα τολμήσω να είπω, εκκλησιαστικής διπλωματίς που μπορεί να τονώσει τις σχέσεις, να εκτονώσει τις αντιθέσεις και να αμβλύνει τις διαμετοικά αντίθετες θέσεις μεταξύ των Ορθοδόξων Εκκλησιών. Φανταστείτε έναν μουσικοτραφή Πατριάρχη, ο οποίος εν όψει εντόνων δυσφοριών αναμεταξύ διαφόρων εκπροσώπων των Ορθοδόξων Εκκλησιών σε κρίσημη στιγμή Οικουμενικής Συνόδου να αρχίσει την παραλλαγή, ήτοι του Βουγαδικεδίσματος, του Απολυτικίου του Αγ. Νικολάου "Κανόνα πίστεως και εικόνα πραότητος". Και να απαιτήσει να παραλλαγήσουν έκαστος στην γλώσσα του όλοι οι επι τραπέζης αρχιερείς! Δεν είναι η Νέα Μέθοδος η γραμματική μιας μουσικής διπλωματίας;

Ποοσφάτως, τη 29^η του Σεπτεμβοίου, ποαγματοποιήθηκε στην Αθήνα μια συναυλία Βυζαντινής Μουσικής για τα 200 χοόνια της Νέας Μουσικής Γοαφής η οποία ποολογίστηκε απο καθηγητή γνωστό αυτοκαλούμενο εομηνευτή της παλαιάς παρασημαντικής. Όλως έκπληττος, ανέγνωσα την διαφήση για την εν λόγω συναυλία. Σας παραθέτω μερικά εδάφια.

1. "Οἱ μεταγοαφὲς τοῦ Χουομουζίου κάθε ἄλλο παοὰ ζωντάνεψαν τὸ αὐθεντικὸ βυζαντινὸ ἄκουσμα, ἀλλὰ πιὸ πολὺ μιμήθηκαν τὴν

- ύπάρχουσα ψαλτική παράδοσι του 19ου αἰ. Τὸ μεταγραφικὸ ἔργο της Παλαιᾶς μουσικῆς, ἔστω καὶ μὲ τὸ λάθος ἠχητικὸ ἀποτέλεσμα, σταμάτησε μὲ τὸν θάνατο του Χουρμουζίου, τὸ ΚΛΕΙΔΙ τῶν μεταγραφῶν αὐτῶν χάθηκε καὶ αὐτὴ ἡ μακραίωνη βυζαντινὴ παράδοσις παρέμεινε τελικὰ μουσειακὸ εἶδος."
- 2. Ο ποολογίζων καθηγητής μουσικολόγος (δική μου παράφραση) "μᾶς ἀποκαλύπτει τὴν χαμένη ΚΛΕΙΔΑ μεταγραφῆς τῶν βυζαντινῶν μελῶν καὶ μᾶς ἀνασυστήνει τὸν χαμένο αὐθεντικό τους ἦχο!"
 - Ήμαςτον! Όλοι οι πανεπιστημιακοί ες ευνητές μουσικολόγοι αυτή την Κλείδα ψάχνουν και δεν την βςίσκουν. Ωφείλει να μας ενημεςώσει ο εν λόγω καθηγητής μουσικολόγος πού και πώς την ανακάλυψε.
- 3. "Ακόμα" ο προλογίζων καθηγητής μουσικολόγος (δική μου παράφραση, πάλι) "διδάσκει πλέον την Παλαιά γραφή των ψαλτικών χειρογράφων σε ταχύρυθμη μέθοδο σε αντίθεσι με τα γεγονότα του 1800 που γέννησαν την ανάγκη της Νέας Μεθόδου! Ετσι η γνώσις της Παλαιάς μεθόδου δίνει πλέον νόημα και συνέχεια σε μουσικολογικές απορίες που μέχρι τώρα ήταν ἄλυτες."

Δεν ξέρω σε ποιά κλείδα αναφέρεται η διαφήμηση και ποιά στοιχεία παρουσιάστηκαν στην εν λόγω συναυλία εναντίον της μεταρρύθμισης. Γνωρίζω όμως, πως το υπόβαθρο τέτοιων δοξασιών έχει πηγή την αδυναμία, ή ακόμα την πολιτική απροθυμία της Διοικούσας Εκκλησίας της Ελλάδος να αντιμετωπίσει έναν τόσο εμφανή μουσικογραμματικό βαρβαρισμό ο οποίος παρουσιάζεται απο τους εμπνευστές του ως η χαμένη αυθεντία της εποχής του Δαμασκηνού και του Κουκουζέλους. Η νέα αυτή βάρβαρη μουσικογραμματική έχει εισχωρήσει ακόμα και στα εγχειρίδια του Υπουργείου Παιδείας, στις εκδόσεις της Αποστολοικής Διακονίας της Εκκλησίας της Ελλάδος ως επίσημη έκφραση της εκκλησιαστικής μουσικής παράδοσης.

Το Οικουμενικό Πατοιαρχείο, για να προστατεύσει την παράδοσή του, με πολύ σαφή και αυστηρή εγκύκλιο προπέρυσι αποδοκιμάζει αυτή τη βάρβαρη μουσικογραμματική που μοναδικό στόχο έχει να τεμαχίσει την μουσική ομοιογένεια των Ορθοδόξων λαών, η οποία μέχρι την εποχή του 2000 ήταν μουσικογραμματικώς ομοιογενές, και εφ όσον πετύχει τον τεμαχισμό, να βυθίσει τα σκορπισμένα και απροστάτευτα τεμάχια στον σκοταδισμό ενός γριφώδους και λαβυρινθώδες νεοστενογραφικού συστήματος. Ένα σύστημα που, εν αντιθέσει προς την αναλυτικοτάτη σαφήνειας που προσφέρει η

Μέθοδος των Τοιών, ποοτείνει την σχετικότητα και την ασάφεια. Τολμώ να είπω πως, ενώ οι Τοείς Διδάσκαλοι ήχαν ως στόχο μια οικουμενική μουσικογραμματικη "ίνα παντες εν ωσιν...ινα ο κοσμος πιστευση...[και]...ινα ωσιν τετελειωμενοι εις εν", η ομήγυρις, κυρίως των κατ΄ επίφασιν ερευνητών, αλλα και αρκετών ακαδημαϊκών μουσικολόγων, οραματίζεται ημερών αρχαίων, όταν η Ψαλτική ήταν απόλυτη πνευματική περιουσία των ολίγων, μακριά απο τον απλό λαό. Η συμπεριφορά αυτή, θυμίζει, τρόπο τινα, τον κακό δούλο που παρουσιάζει η παραβολή των ταλάντων.

Η Εκκλησία της Ελλάδος έχει, σήμερα, να επιλέξει ανάμεσα στην απλόχειρη διανομή των πνευματικών Ορθοδόξων αγαθών σε όλο το ποίμνιό της, στην διάδοση των ταλάντων εν πνεύματι οικουμενικώ αγάπης προς πολλαπλασιασμώ, ή τον αποκρυφισμό και τον πνευματικό σκοταδισμό που προτείνουν οι ειδήμονες και προωθητές του πνεύματος της μεσαιωνικής εποχής του Σκότους. Θυμάμαι τα λόγια του μακαριστού Αντωνίου Σύρκα, περιώνυμου Κωνσταντινουπολίτου Ιεροψάλτου, μαθητού μεγάλων Πρωτοψαλτών της Βασιλεύουσας, και Μουσικοδιδασκάλου εντος Ελλάδος την εποχή του 40 μέχρι και του 60, και διατελέσαντος Πρωτοψάλτου του Οικουμενικού Πατριαρχείου που έλεγε "η μουσική σήμερα δεν χρειάζεται θεωρίες. Χρειάζεται καλούς και σωστούς εκτελεστές".

Σήμερα, 200 έτη απο την μεταρρύθμιση, το θεωρούμενο όραμα των Φαναριωτών, όπως δεσπόζει μια οικουμενική μουσικογραμματική με στόχο την οικουμενική εμβέλεια της Ρωμιοσύνης και της Ορθοδοξίας δια μέσου του Φαναρίου, είναι πραγματικότητα. Η μουσικογραμματική δεν χρειάζεται κοκκινογοργούντα καλλωπισμό, ή "γορθμικοτρομικό» αποκρυφισμό. Αναλύεται αισίως και αισίως αναλύει. Μιλά και άδει. Ενώνει την Πόλη με την Αθήνα και την Θεσσαλονίκη. Ενώνει την Ελλάδα με τα Βαλκάνια και την Μέση Ανατολή. Ενώνει την Ευρωπαϊκή ήπειρο με τις υπερατλαντικές και υπερειρηνικές ηπείρους, ασχέτως γλώσσας και διάλεκτο.

Θέλω να κλείσω την εισήγησή μου, εφ όσον ευχαριστήσω την αγάπη σας για την υπομονή με την οποία τιμήσατε την μετριότητά μου σήμερα, επισυνάπτοντας το σοφώς φιλολογικά και θεολογικά δομημένο δεύτερο τροπάριο των Αίνων της Πεντηκοστής:

"Τὸ Πνεῦμα τὸ ἄγιον, ἦν μὲν ἀεί, καὶ ἔστι καὶ ἔσται, οὕτε ἀοξάμενον, οὔτε παυσόμενον, ἀλλ' ἀεὶ Πατοὶ καὶ Υίῷ συντεταγμένον, καὶ συναοιθμούμενον; ζωή, καὶ ζωοποιοῦν, φῶς, καὶ φωτὸς χορηγόν; αὐτάγαθον, καὶ πηγὴ

ἀγαθότητος· δι' οὖ Πατὴρ γνωρίζεται, καὶ Υἱὸς δοξάζεται, καὶ παρὰ πάντων γινώσκεται, μία δύναμις, μία σύνταξις, μία προσκύνησις, τῆς ἁγίας Τριάδος."

Σας ευχαριστώ.